

English (GB): Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union.

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Where batteries or accumulators are collected together with waste electrical and electronic equipment on the basis of Directive 2012/19/EC, batteries or accumulators shall be removed from the collected waste electrical and electronic equipment.



Français (FR): Evacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union européenne.

La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Lorsque les piles et accumulateurs sont collectés conjointement avec des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) sur la base de la directive 2012/19/CE, les piles et accumulateurs sont extraits des déchets d'équipements électriques et électroniques collectés.

Svenska (SE): Kassering av förbrukningsmaterial, för hem- och privatanvändare i EU.

Produkter eller produktförpackningar med den här symbolen, får produkten inte kasseras med vanligt hushållsavfall. I stället har du ansvar för att produkten lämnas till en behörig återvinningssation för hantering av el- och elektronikinprodukter (WEEE). Genom att lämna kasserade produkter för återvinning hjälper du till med att bevara våra gemensamma naturresurser. Dessutom skyddas både människor och miljön när produkter återvinns på rätt sätt. Kommunala myndigheter, sophanteringsföretag eller butiken där varan köptes kan ge mer information om var du lämnar kasserade produkter för återvinning. När batterier eller ackumulatörer samlas in tillsammans med WEEE i enlighet med direktiv 2012/19/EG, skall batterier eller ackumulatörer avlägsnas från insamlade WEEE.

Norsk (NO): Håndtering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

Apparatet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingsystemer når du skal returnere dine gamle apparater. Når batterier eller akkumulatører samles inn sammen med WEEE i henhold til direktiv 2012/19/EF, skal batterier og akkumulatører skilles fra innsamlet WEEE produkter.

Dansk (DK): Håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når de afbildet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning. Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Batterier eller akkumulatører, der indsamles sammen med affald af elektrisk og elektronisk udstyr i medfør af direktiv 2012/19/EF, skal fjernes fra det indsamlede affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Suomi (FI): Hävitettävien laitteiden käsittely kotitalouksissa Euroopan unionin alueella.

Tämä tuotteenä tai sen pakkauksessa oleva merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Käyttäjän velvollisuus on huolehtia siitä, että hävitettävä laite toimitetaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Hävitettävien laitteiden erillinen keräys ja kierrätys säästää luonnonvaroja. Näin toimimalla varmistetaan myös, että kierrätys tapahtuu tavalla, joka suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä. Saat tarvittaessa lisätietoja jätteiden kierrätyspaikoista paikallisilta viranomaisilta, jätteyhdistyiltä tai tuotteen jälleenmyyjältä. Kun paristoja tai akkuja kerätään yhdessä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kanssa direktiivin 2012/19/EY mukaisesti, paristot ja akut on poistettava kerätyistä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta.

Polski (PL): Prawidłowe usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy po upływie okresu użytkowania usuwać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Celem unikięcia szkodliwego wpływu niekontrolowanego usuwania odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów. Ten sposób postępowania, będący stałą praktyką, umożliwi zbieranie, przetwarzanie, odzysk, w tym recykling, i nieszkodliwienie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat bezpiecznego dla środowiska postępowania ze użytym sprzętem, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Zużytego produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami.

Tam, gdzie baterie lub akumulatory są zbierane razem ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym na podstawie dyrektywy 2012/19/WE, baterie i akumulatory usuwa się z zebranego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Deutsch (DE): Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben. Werden Batterien oder Akkumulatoren gemeinsam mit Elektro- und Elektronikaltgeräten gemäß der Richtlinie 2012/19/EG gesammelt, sind die Batterien oder Akkumulatoren aus den gesammelten Elektro- und Elektronikaltgeräten zu entfernen.

Italiano (IT): Smaltimento di apparecchiature da rottamare da parte di privati nell'Unione Europea.

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Quando le pile o gli accumulatori vengono raccolti assieme ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche a norma della direttiva 2012/19/CE, le pile o gli accumulatori vengono rimossi dai rifiuti delle apparecchiature stessi.

Español (ES): Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, con el servicio de gestión de residuos domésticos o con la tienda donde adquirió el producto.

Cuando las pilas o acumuladores se recojan junto con los RAEE sobre la base de la Directiva 2012/19/CE, deberán posteriormente separarse de dichos RAEE.

Ελληνικά (GR): Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - AHHE (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ όλη την ΕΕ. Για την επιστροφή της παλιάς συσκευής σας χρησιμοποιήστε τα κατά τόπους διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συγκέντρωσης. Όταν οι ηλεκτρικές στήλες ή οι συσσωρευτές συλλέγονται μαζί με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού βάσει της οδηγίας 2012/19/ΕΚ, οι ηλεκτρικές στήλες ή οι συσσωρευτές αφαιρούνται από τα συλλεγμένα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Türkçe (TR): Bu cihaz evsel çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Bu cihaz, eski elektrikli ve elektronik cihazlara (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ilgili Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EC uyarınca işaretlennmiştir. Bu direktife AB çapında geçerli olan eski cihazların geri alınması ve deşerlendirilmesi ile ilgili koşullar belirtilmektedir. Eski cihazınızı geri vermek için mevcut olan geri verme ve toplama sistemlerini kullanınız.

Nederlands (NL): Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Het is uw verantwoordelijkheid uw afgedankte apparatuur af te leveren op een aangewezen inzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en verwerking van uw afgedankte apparatuur draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een wijze die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats, de reinigingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht. Indien batterijen ingezameld worden samen met afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) op grond van Richtlijn 2012/19/EG, worden zij uit de AEEA gehaald.

Português (PT): Descarte de equipamentos por usuários em residências da União Europeia.

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser descartado junto com o lixo doméstico. No entanto, é sua responsabilidade levar os equipamentos a serem descartados a um ponto de coleta designado para a reciclagem de equipamentos eletro-eletrônicos. A coleta separada e a reciclagem dos equipamentos no momento do descarte ajudam na conservação dos recursos naturais e garantem que os equipamentos serão reciclados de forma a proteger a saúde das pessoas e o meio ambiente. Para obter mais informações sobre onde descartar equipamentos para reciclagem, entre em contato com o escritório local de sua cidade, o serviço de limpeza pública de seu bairro ou a loja em que adquiriu o produto. Caso sejam recolhidos conjuntamente com resíduos de equipamento elétrico e eletrônico nos termos da Diretiva 2012/19/CE, as pilhas e acumuladores devem ser retirados dos resíduos de equipamento elétrico e eletrônico recolhidos.

Magyar (HU): A hulladékokanyagok kezelése a magánháztartásokban az Európai Unióban.

Ez a szimbólum, amely a termékben vagy annak csomagolásán van feltüntetve, azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető együtt az egyéb háztartási hulladékkal. Az Ön feladata, hogy a későbbi hulladékokanyagait eljuttassa olyan kijelölt gyűjtőhelyre, amely az elektromos hulladékokanyagok és az elektronikus berendezések újrahasznosításával foglalkozik. A hulladékokanyagok elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez, egyúttal azt is biztosítja, hogy a hulladék újrahasznosítása az egészségre és a környezetre nem ártalmas módon történjen. Ha tájékoztatást szeretne kapni azokról a helyekről, ahol leadhatja újrahasznosításra a hulladékokanyagokat, forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartási hulladék gyűjtésével foglalkozó vállalathoz vagy a termék forgalmazójához. Amennyiben az elemeket vagy akkumulátorokat a 2012/19/EC irányelv alapján az elektromos és elektronikus berendezések hulladékként együtt gyűjtik be, azokat el kell távolítani az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtött hulladékaiból.

Česky (CS): Likvidace vysloužilého zařízení uživateli v domácnosti v zemích EU.

Tato značka na produktu nebo na jeho obalu označuje, že tento produkt nesmí být likvidován prostým vyhozením do běžného domovního odpadu. Odpověď za to, že vysloužilé zařízení bude pedáno k likvidaci do stanovených sběrných míst určených k recyklaci vysloužilých elektrických a elektronických zařízení. Likvidace vysloužilého zařízení samostatným sběrem a recyklací napomáhá zachování přírodních zdroj a zajišuje, že recyklace proběhne způsobem chránícím lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kam můžete vysloužilé zařízení podat k recyklaci, můžete získat od úad místní samosprávy, od společnosti provádějící svoz a likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili. V případě sběru baterií nebo akumulátorů s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními na základě směrnice 2012/19/ES se baterie nebo akumulátory vyznou ze sebraných odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Slovenčina (SK): Postup používateľov v krajinách Európskeho únie pri vyhazovaní zariadenia v domácom používaní na odpad.

Tento symbol na produkte alebo na jeho obale znamená, že nesmie byť vyhodený s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho máte povinnosť odovzdať toto zariadenie na zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Separovaný zber a recyklácia zariadenia určeného na odpad pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečí taký spôsob recyklácie, ktorý bude chrániť ľudské zdravie a životné prostredie. Ďalšie informácie o separovanom zbere a recyklácii získate na miestnom obecnom úrade, vo firme zabezpečujúcej zber vášho komunálneho odpadu alebo v predajni, kde ste produkt kúpili.

Ak sa batérie alebo akumulátory zbierajú spolu s odpadom z elektrických a elektronických zariadení podľa smernice 2012/19/ES, batérie alebo akumulátory sa odstraňujú zo zozbieraného odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Slovenščina (SL): Ravnanje z odpadno opremo v gospodinjstvih znotraj Evropske unije.

Ta znak na izdelku ali embalaži izdelka pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstjskimi odpadki. Odpadno opremo ste dolžni oddati na določenem zbirnem mestu za recikliranje odpadne elektrčne in elektronske opreme. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem odpadne opreme ob odlaganju boste pomagali ohraniti naravne vire in zagotovili, da bo odpadna oprema reciklirana tako, da se varuje zdravje ljudi in okolje. Več informacij o mestih, kjer lahko oddate odpadno opremo za recikliranje, lahko dobite na občini, v komunalnem podjetju ali trgovini, kjer ste izdelek kupili. Kadar se baterije ali akumulatorji zbirajo skupaj z OEEO na podlagi Direktive 2012/19/ES, se baterije ali akumulatorji odstranijo iz zbrane OEEO.

Română (RO): Aparatul nu se va salubritza împreună cu gunoiul menajer.

Acest aparat este marcat corespunzător normelor europene 2012/19/CE privind aparatele electrice si electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Norma ofera cadrul pentru preluearea legala si valorificarea aparatelor vechi conform directivelor UE. Pentru returnarea aparatului dvs. vechi va rugam sa utilizati sistemul de returnare si colectare ce va sta la dispozitie. În cazul în care bateriile sau acumulatorii sunt colectati împreună cu echipamente electrice si electronice a deseurilor pe baza Directivei 2012/19/EC, baterii sau acumulatori se elimină din echipamentele electrice si electronice deseurilor colectate.

Български (BG): Устройството не бива да бъде изхвърляно заедно с обичайните домашни отпадъци.

Това устройство е обозначено със знак WEEE, съобразно изискванията на Европейската Директива 2012/19/EG за отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Директивата дава рамките на валидно в целия Европейски съюз събиране и преработване на отпадъчно оборудване. За връщане на вашето старо оборудване, моля използвайте наличната система за връщане и събиране.

Eesti (ET): Eramajapidamistes kasutuselt kõrvaldatavate seadmete käitlemine Euroopa Liidus.

Kui tootel või toote pakendil on see sümbol, ei tohi seda toodet visata olmejäätmete hulka. Teie kohus on viia tarbetuks muutunud seade selleks ettenähtud elektrika- ja elektroonikaseadmete utiliseerimis kohale. Utiliseeritava seadme eraldi kogumine ja käitlemine aitab säästa loodusvarasid ning tagada, et käitlemine toimub inimeste tervisele ja keskkonnale ohutult. Lisateavet selle kohta, kuhu saate utiliseeritava seadme käitlemisel viia, saate küsida kohalikul omavalitsusest, olmejäätmete utiliseerimispunkti või kauplusest, kust te seadme ostsite.

Kui patareisid või akusid kogutakse koos elektrika- või elektroonikaseadmetega jäätmetega vastavalt direktiivile 2012/19/EÜ, kõrvaldatakse patareid ja akud kogutud elektrika- ja elektroonikaseadmetest.

Latviski (LV): Lietojātju atbrīvošanās no nederīgām ierīcēm Eiropas Savienības privātajās mājaisniecībās.

Šis simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka šo ierīci nedrīkst iznest kopā ar pārējiem mājaisniecības atkritumiem. Jūs esat atbildīgs par atbrīvošanu no nederīgās ierīces, to nododot norādītaj savākšanas vietā, lai tiktu veikta nederīgā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atvešana pārstrādei. Speciāla nederīgās savākšana un atvešana jānodrošina papildus tādus resursus un nodrošina tādu atvešanu pārstrādi, kas pārā cilvēku veselību un apkārtni. Lai iegūtu papildu informāciju par to, kur atvešat pārstrādei var nogādāt nederīgo ierīci, lūdz, sazinieties ar vietējo pašvaldību, mājaisniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo ierīci.

Ja baterijas vai akumulatori tiek savākti kopīgi ar elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, pamatojoties uz Direktīvu 2012/19/EC, baterijas vai akumulatorus atdala no elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.

Lietuviški (LT): Europos Sąjungos vartotojų ir privačių namų ūki atliekamos įrangos išmetimas.

Šis simbolis ant produkto arba jo pakuotės nurodo, kad produktas negali būti išmestas kartu su kitomis namų ūki atliekomis. Jūs privalote išmesti savo atliekama įrangą atiduodami ją į atliekamos elektronikos ir elektros įrangos perdirbimo punktus. Jei atliekama įranga bus atskirai surenkama ir perdirbama, bus išsaugomi natūralūs ištekliai ir užtikrinama, kad įranga yra perdirbta žmogaus sveikata ir gamta tausojančiu būdu. Dėl informacijos apie tai, kur galite išmesti atliekama perdirbti skirtą įrangą kreipkitės į atitinkamą vietos tarnybą, namų ūki atliekų išvežimo tarnybą arba į parduotvę, kurioje pirkote produktą. Surenkant baterijas arba akumulatorius kartu su elektros ir elektroninės įrangos atliekomis pagal Direktivą 2012/19/EC baterijas arba akumulatoriai išimami iš surinktų elektros ir elektroninės įrangos atliekų.